



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000340

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 00340

Lugar y fecha: Document Place and date:	31/03/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	31/03/2017	Hora: Time:	12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES S. A.								
TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Marítimo Type of Vehicle:			AEREO / AIR Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:			MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND MANZANILLO			
Placa: Registration plate: 1705			Matrícula: Registration number:			No. de Viaje: Trip No.			
Origen: Origin: China			Procedencia: Point of Departure: China			Destino: Destination: Guatemala			
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA			Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S			Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua			
Concentración: Concentration: 0 m3			Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.06			Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C			
Volumen tratado: Treated volume: 0			Tiempo de aereación: Ventilation period: 0			Tiempo de exposición: Exposure period: 0			
Producto tratado: Product treated: 10 Contenedor de 40", 3 Contenedor 20			Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0			Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:									
Observaciones: Observations: MRKU7653274-CAIU3784295-MSKU7973794-PONU1755820-PONU1623720-UXXU4308617-ICNU8421260- MRKU5784573-INBU5157007-MSKU6965650-PONU8121004-MSKU9726962-MSKU6555547									
Rony Palma Reyes					Terminal de Contenedores Quetzal SITC				

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000000340

(XXXX)340

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 00340	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:		POR Q / FOR Q TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	
NUEVOS ALMACENES S. A. CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CINCO CON 7/100 Quetzales		***455.07 7.33976	
CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP		QUETZALES	
EFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.		BANCO/BANK	
TCQ, 31/03/2017		LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE	
Carlos Fuentes		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000000340